

Robert Rduch

Schlesische Universität, Katowice

„Gespräch über Bäume“. Kleine Geschichte eines Missverständnisses

„Gespräch über Bäume“. Kleine Geschichte eines Missverständnisses

Zusammenfassung: Im Artikel wird die Geschichte des Topos „Gespräch über Bäume“ in der deutschsprachigen Literatur skizziert. Der Autor analysiert Bertolt Brechts Gedicht *An die Nachgeborenen*, dem die Phrase „Gespräch über Bäume“ entnommen wurde, und präsentiert an ausgewählten Beispielen das Funktionieren des Topos in unterschiedlichen literaturgeschichtlichen Kontexten nach 1945. Er verweist dabei darauf, dass die Verbreitung des Topos durch interpretatorische Missverständnisse begünstigt wurde. Viele Benutzer des Topos ignorierten nämlich den Zusammenhang, in dem das „Gespräch über Bäume“ in dem Brechtschen Gedicht steht.

Schlagwörter: Bertolt Brecht, Gespräch über Bäume, Geschichte der deutschen Literatur, das 20. Jahrhundert, Politik

„Rozmowa o drzewach“. Mała historia pewnego nieporozumienia

Streszczenie: W artykule została naszkicowana historia toposu „Gespräch über Bäume“ („rozmowa o drzewach“) w literaturze niemieckojęzycznej. Autor analizuje wiersz Bertolta Brechta *An die Nachgeborenen (Do urodzonych już potem)*, z którego pochodzi fraza „Gespräch über Bäume“, i prezentuje funkcjonowanie tego toposu na wybranych przykładach w różnych kontekstach historycznoliterackich po 1945 roku. Wskazuje przy tym na fakt, że do popularności toposu przyczyniły się błędne interpretacje wiersza.

Słowa klucze: Bertolt Brecht, rozmowa o drzewach, historia literatury niemieckiej, wiek XX, polityka

“A Conversation about Trees”. A Short History of One Misunderstanding

Abstract: The article outlines the history of the literary topos “Gespräch über Bäume” (“a conversation about trees”) in German-language literature. The author analyses Bertolt Brecht’s poem, *An die Nachgeborenen (To Those Who Follow in Our Wake)*, which is the source of the phrase “Gespräch über Bäume,” and presents the functioning of this topos on the chosen examples in various historical and literary contexts after 1945. The author also points to the fact that misinterpretations of the poem contributed to the popularity of this topos.

Keywords: Bertolt Brecht, a conversation about trees, German literature history, 20th century, politics

Robert Rduch, Dr. habil., wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Germanische Philologie der Schlesischen Universität Katowice, Forschungsschwerpunkte: deutsche Literatur und Kultur Schlesiens im 19. und 20. Jh., Deutschschweizer Literatur, Expressionismus, deutsch-polnische Literaturkontakte.

Robert Rduch, doktor habilitowany, germanista, literaturoznawca, pracownik Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Śląskiego. Głównymi obszarami jego zainteresowań są literatura i kultura niemiecka na Śląsku w XIX i XX wieku, niemieckojęzyczna literatura Szwajcarii, ekspresjonizm oraz niemiecko-polskie kontakty literackie.